



Foto: fotogestoeber – fotolia.com

# Selbständig in Deutschland

## Fachbegriffe in zwei Sprachen

Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“



Deutsch –



Español

## Impressum

### Herausgeber:

IQ Fachstelle Migrantenökonomie  
ism – Institut für sozialpädagogische Forschung Mainz e.V.  
Augustinerstraße 64 – 66  
55116 Mainz



### In enger Kooperation mit:

- Handwerkskammer Düsseldorf
- IQ Fachforum Migrantenökonomie  
Ausbildungsring Ausländischer Unternehmer e.V. – AAU, IQ Landesnetzwerk Bayern
- Vom IQ Landesnetzwerk Hamburg – NOBI  
Arbeitsgemeinschaft selbständiger Migranten e.V. (ASM)  
migration.works – Diskriminierung erkennen und handeln! (basis & woge)
- Berufsbildungs- und Servicezentrum des Osnabrücker Handwerks GmBH,  
IQ Landesnetzwerk Niedersachsen
- IQ Landesnetzwerk Saarland
- IQ Landesnetzwerk Thüringen
- IQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch

### Übersetzungsleistung:

Alicon Unternehmensberatung, Nürnberg

### Endredaktion:

IQ Fachstelle Migrantenökonomie – Nadine Förster, Beyhan Özdemir, Julia Siebert

### Grafik:

Beyhan Özdemir basierend auf dem IQ Layout von Viktor Kopnow, ZWH e.V.

### Fotos:

OVD – Events & Werbeservice, Saarbrücken

### Einfache Sprache:

Kersten Haines

### Satzbearbeitung und Druck:

OVD – Events & Werbeservice, Saarbrücken

Stand: Juli 2015

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Daran arbeiten bundesweit Landesnetzwerke, die von Fachstellen zu migrationsspezifischen Schwerpunktthemen unterstützt werden. Das Programm wird in den ersten beiden Handlungsschwerpunkten aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA). Der dritte Handlungsschwerpunkt wird aus Bundesmitteln finanziert.

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



in Kooperation mit:



*„Nicht Worte sollen wir lesen,  
sondern den Menschen,  
den wir hinter den Worten fühlen.“*

Samuel Butler

### Gründungsunterstützung & Einfache Sprache

Mit diesem Glossar stellen wir eine weitere Arbeitshilfe für Beraterinnen und Berater in der Gründungsunterstützung bereit. Unsere erste Veröffentlichung „Ich werde mein eigener Chef – Begriffe aus der Beratung“, die 2014 in Deutsch & Italienisch erschien, stieß auf sehr positive Resonanz. In den Rückmeldungen wurde der Bedarf deutlich, mehr Begriffe aufzunehmen und das Glossar auch in weiteren Sprachen aufzulegen. Diesem Wunsch kommen wir gerne nach. Wer den Weg in die Selbständigkeit einschlägt oder sich bereits mit seinem Unternehmen etablieren konnte, wird mit zahlreichen Begriffen konfrontiert – „gründungsspezifische Termini“. Für viele stellen diese Termini sprachliche Hürden dar, die den ohnehin anspruchsvollen Prozess zusätzlich belasten.

Wir haben den gesamten Prozess der Gründungsunterstützung (von der Idee bis zur Konsolidierung) nach speziellen Ausdrücken durchforstet und die Schlüsselbegriffe als Kommunikationshilfe in Einfache Sprache übersetzen lassen. Einfache Sprache hat ihre Wurzeln in der Antidiskriminierungsarbeit. Sie soll Barrieren abbauen, jeder und jede soll alles verstehen können.

Für die weitreichenden Entscheidungen bei der Aufnahme einer selbständigen Tätigkeit braucht es Vertrauen, eine reibungslose Verständigung und eine schnelle Klärung komplexer Sachverhalte – bei der (Betriebs-) Beratung, der Begleitung und im Coaching. Hier kommt der Sprache eine zentrale Rolle zu.

Um noch besser an die Lebenswirklichkeit der Ratsuchenden anzuschließen, liegt dieses Glossar auf Deutsch und Spanisch vor. Für den schnellen Blick sind die wichtigsten Begriffe der Gründungsunterstützung in Einfacher Sprache und der Erstsprache übersichtlich auf einer Doppelseite.

Diese erweiterte Fassung zu fachspezifischen Begriffen der Gründungsunterstützung ist ein Kooperationsvorhaben par excellence, wie es in einem gewachsenen Netzwerk wie dem IQ-Netzwerk gedeihen kann. Sie hat ihre Vorläufer in bewährten Erfahrungen mit Seminaren zu gründungsbezogenem Deutsch und ihren Curricula. Und sie ist angestoßen durch die Idee von Wörterbüchern in Einfacher Sprache. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Kolleginnen und Kollegen für die verlässliche, ideenreiche Zusammenarbeit!

Wir hoffen, mit unserem Glossar Ihr Beratungshandeln zu unterstützen. Anregungen und Anmerkungen nehmen wir gerne auf!

Nadine Förster

## Inhalt

Agentur für Arbeit	6
Anmeldeformalitäten	6
Arbeitslosengeld 1	8
Arbeitslosengeld 2	8
Arbeitslosigkeit	10
Beratung	10
Berufsunfähigkeitsversicherung	10
Betriebliche Versicherungen	12
Betriebshaftpflicht	12
Buchführung	14
Businessplan	14
Coach/Coaching	16
Darlehen	16
Eigenkapital	16
Einkaufsgemeinschaft	18
Einkommenssteuer	18
Einstiegsgeld	18
Einzelunternehmen	20
Fachkundige Stellungnahme	20
Finanzamt	20
Förderung	20
Freiberuflerinnen/Freiberufler/Freie Berufe/freiberufliche Tätigkeit	22
Fremdkapital	22
Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR)	24
Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)	24
Gewerbe	26
Gewerbesteuer	26
Geschäftsidee/Gründungsidee	28
(Geschäfts-)Konzept	28
Gründungskosten	28
Gründungszuschuss	30
Handwerkskammer (HWK)	30
Handwerksrolle	32
Industrie- und Handelskammer (IHK)	32
Kapitalbedarf	34
Körperschaftssteuer	34
Krankentagegeld	34
Kredit/Darlehen	36
Künstlersozialkasse	36
Leistungsempfängerin/Leistungsempfänger	36
Liquiditätsplanung/Liquiditätsrechnung	38
Marketing	38
Meistervoraussetzungen	40
Mitbewerberinnen/Mitbewerber/Konkurrenz	40
Netzwerke	42
Rechtsformen	42
Rentabilitätsvorschau	42
Rentenversicherungspflicht	44
Risikoeinschätzung/Risikoanalyse	44
Schufa	46
Sozialversicherungsbeiträge	46
Standortanalyse	48
Tragfähigkeitsbescheinigung	48
Umsatzsteuer	50
Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt) (UG)	52
Versicherungen	54
Werbematerial	54
Wettbewerbsanalyse/Konkurrenz-Analyse	56
Zulassungen/Erlaubnisse	56

## Contenido

Agentur für Arbeit (Oficina de Empleo)	7
Inscripción	7
Prestación por desempleo 1 (Arbeitslosengeld 1)	9
Prestación por desempleo 2 (Arbeitslosengeld 2)	9
Desempleo	11
Asesoramiento	11
Seguro por incapacidad laboral (Berufsunfähigkeitsversicherung)	11
Seguros para empresa	13
Responsabilidad general de la empresa (Betriebshaftpflicht)	13
Contabilidad	15
Modelo de negocio	15
Coach/Coaching	17
Préstamos	17
Capital propio	17
Comunidades de compra	19
Impuesto sobre la renta de las personas físicas (Einkommensteuer)	19
Prestación para el inicio de una actividad laboral (Einstiegsgeld)	19
Empresa individual	21
Opinión de profesionales	21
Agencia Tributaria (Finanzamt)	21
Ayudas	21
Profesional liberal/profesiones liberales/actividades profesionales liberales	23
Capital ajeno (Fremdkapital)	23
Sociedad civil (S.C) – Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR))	25
Sociedad de responsabilidad limitada (SRL)	25
– Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)	25
Comercio	27
Impuesto sobre actividades económicas (Gewerbesteuer)	27
Idea de negocio/idea de emprendimiento	29
Concepto de negocio	29
Costes de emprendimiento	29
Ayuda de emprendimiento	31
Cámara de artesanía – Handwerkskammer (HWK)	31
Registro de oficios	33
Cámaras de comercio e industria – Industrie- und Handelskammer (IHK)	33
Necesidad de capital	35
Impuesto de sociedades – Körperschaftssteuer	35
Indemnización diaria por enfermedad – Krankentagegeld	35
Crédito/Préstamo	37
Caja social para artistas – Künstlersozialkasse	37
Perceptor(a) de la prestación	37
Plan de liquidez/Análisis de liquidez	39
Marketing	39
Requisitos para el examen de maestría	41
Competidores/competencia	41
Red	43
Formas jurídicas	43
Previsión de rentabilidad	43
Seguro de pensiones obligatorio	45
Evaluación del riesgo/Análisis del riesgo	45
Schufa	47
Cotizaciones a la Seguridad Social	47
Análisis de emplazamiento	49
Certificación sobre la sostenibilidad de su negocio	49
Impuesto sobre el volumen de ventas	51
Sociedad Limitada Mini (UG)	53
Seguros	55
Material publicitario	55
Análisis de la competencia/Análisis competitivo	57
Autorizaciones/Permisos	57

## Agentur für Arbeit

### Die Agentur für Arbeit ist eine Behörde für Personen ohne Arbeit.

Wenn Sie Ihre Arbeit verloren haben, können Sie von der Agentur für Arbeit Geld zum Leben bekommen. Das Geld von der Agentur für Arbeit heißt **Arbeitslosengeld 1**.

Die Agentur für Arbeit kann Ihnen helfen, eine neue Arbeit zu finden.

Wenn Sie ein Unternehmen gründen wollen, können Sie bei der Agentur für Arbeit Informationen bekommen. Sie können dort auch einen **Gründungs-zuschuss** beantragen.

## Anmeldeformalitäten

### Wenn Sie ein Unternehmen gründen oder als Freiberuflerin oder Freiberufler arbeiten wollen, müssen Sie sich dazu anmelden:

Bei einer Institution, einer Behörde, einem Amt oder einer Kammer. Wer zuständig ist, darüber entscheidet die Art der Tätigkeit, die Sie selbständig machen wollen.

Es gibt verschiedene Vorschriften oder Regeln für die Anmeldung.

Welche Regeln für Sie wichtig sind, hängt von Ihrem Beruf und Ihrem Unternehmen ab.

Ärzte und Ärztinnen müssen sich zum Beispiel bei der Ärztekammer anmelden.

**Gewerbetreibende** müssen ihr Unternehmen beim Gewerbeamt anmelden. Die vielen Vorschriften und Regeln für

die Anmeldung nennt man auch Anmeldeformalitäten.

Wenn Sie handwerkliche Leistungen anbieten wollen, ist die **Handwerkskammer** zuständig.

Für die Anmeldung von einem Unternehmen brauchen Sie manchmal auch spezielle Qualifikationen, **Zulassungen** oder **Genehmigungen**.

Einige **Freiberufler** und **Freiberuflerinnen** müssen sich zum Beispiel nur beim Finanzamt anmelden. Manchmal müssen Sie Ihr Unternehmen aber auch bei mehreren Institutionen anmelden.

## Agentur für Arbeit (Oficina de Empleo)

### La Oficina de Empleo es un organismo para las personas sin trabajo.

Puede recibir dinero de la Oficina de Empleo en caso de que haya perdido su empleo. El dinero de la Oficina de Empleo se denomina prestación por desempleo (Arbeitslosengeld 1).

La Oficina de Empleo puede ayudarle a encontrar un trabajo. En caso de que

quiera crear o fundar una empresa, puede informarse en la Oficina de Empleo. Además también puede solicitar allí una subvención del Estado alemán para fomentar la creación de empresas por parte de desempleados (Gründungszuschuss).

## Inscripción

### Si desea fundar una empresa o si desea trabajar como profesional liberal, debe inscribirse en la institutón, organismo, oficina o cámara pertinente.

Dependiendo del tipo de actividad en la que se quiere hacer autónomo, el responsable será un organismo u otro.

Existen diferentes normativas o reglas para la inscripción. Las normas que son importantes para usted dependerá siempre de la profesión y de su empresa.

Por ejemplo, los médicos tienen que inscribirse en el Colegio de Médicos.

Los comerciantes (Gewerbetreibende) tienen que inscribir su empresa en la Oficina de Actividad Empresarial.

Se puede denominar formalidades de registro a todas las numerosas normas y reglamentos que tienen relación con la inscripción.

En caso de que desee ofrecer servicios artesanales, la Cámara de Artesanía será la responsable.

Para la inscripción de una empresa necesita a veces también una **qualificación, autorización o licencia especial**. Por ejemplo, algunos profesionales liberales tienen que registrarse en la Agencia Tributaria (Finanzamt). Incluso, es necesario, a veces inscribir la empresa en otras instituciones.

## Arbeitslosengeld 1

### ist Geld vom Staat für Personen ohne Arbeit.

- Das Geld bekommen Sie von der Agentur für Arbeit. Dann bekommt man Arbeitslosengeld 1, kurz ALG 1:
  - Sie haben 12 Monate oder noch länger gearbeitet.
  - Während der Arbeit wurde jeden Monat Geld an die Arbeitslosenversicherung gezahlt.
  - Sie haben jetzt keine Arbeit.
- Wenn Sie Arbeitslosengeld 1 bekommen, können Sie einen **Gründungszuschuss** beantragen.

## Arbeitslosengeld 2

### Das ist Hilfe vom Staat für Personen, die wenig Geld haben.

Sie bekommen Arbeitslosengeld 2, kurz ALG 2, wenn Sie keine Arbeit haben. Oder wenn Sie arbeiten, aber nicht genug Geld zum Leben verdienen.

Sie haben zum Beispiel bis jetzt nur wenige Aufträge. Mit den Aufträgen verdienen Sie noch nicht genug Geld zum Leben.

Sie bekommen Geld zum Leben, für die Miete und für die Krankenkasse.

Dann können Sie vom **Jobcenter** das restliche Geld zum Leben und für die Miete bekommen. Das **Jobcenter** übernimmt auch Ihre Krankenversicherung.

Das Geld bekommen Sie vom **Jobcenter**.

Sie wollen sich selbständig machen und Sie bekommen Arbeitslosengeld 2? Dann können Sie **Einstiegsgeld** beantragen.

Sie können bei einigen **Jobcentern** (das bestimmt das Jobcenter) auch Geld oder ein **Darlehen** beantragen: zum Beispiel für kleinere Investitionen oder teure Gegenstände. Alles zusammen darf nicht mehr als 5000 Euro kosten.

Auch wenn Sie kein **Einstiegsgeld** bekommen, kann das **Jobcenter** Ihnen bei der Selbständigkeit helfen:

## Prestación por desempleo 1 (Arbeitslosengeld 1)

### Dinero del gobierno para las personas que no tienen trabajo.

El dinero lo recibe de la **Agencia de Trabajo (Agentur für Arbeit)**.

ha pagado cada mes un seguro por desempleo. Ahora no tiene trabajo.

Recibe la prestación por desempleo 1 (Arbeitslosengeld 1) en caso de que haya trabajado 12 o más meses. Durante ese tiempo, en el que ha trabajado, se

Si recibe compensación por desempleo 1, puede solicitar una **subvención del Estado alemán para fomentar la creación de empresas por parte de desempleados (Gründungszuschuss)**.

## Prestación por desempleo 2 (Arbeitslosengeld 2)

### Es una ayuda del Estado para personas que tienen poco dinero.

Recibe la prestación por desempleo 2 (Arbeitslosengeld 2) en caso de que no tenga trabajo. O en caso de que trabaje pero no gane suficiente dinero para vivir.

Por ejemplo, hasta ahora ha recibido muy pocos pedidos. Con esos pedidos no gana el dinero suficiente para vivir.

Recibe dinero para el alquiler y para la aseguradora médica.

Entonces puede recibir de la **Oficina de Trabajo (Jobcenter)** el resto del dinero para vivir y para el alquiler. La **Oficina de Trabajo (Jobcenter)** se hace cargo también del seguro médico.

El dinero lo recibe de la **Oficina de Trabajo (Jobcenter)**.

¿Quiere hacerse autónomo y está recibiendo prestación por desempleo 2 (Arbeitslosengeld 2)? En ese caso, puede solicitar **una prestación para el inicio de una actividad laboral (Einstiegsgeld)**.

Aunque no reciba ninguna prestación para el inicio de una actividad laboral, la Oficina de Trabajo puede ayudarle en el emprendimiento:

Es posible que en algunas **Oficinas de Trabajo** (esto lo determina la Oficina de Trabajo) pueda solicitar también dinero o un **préstamo**: por ejemplo, para las inversiones más pequeñas, o los bienes de valor. Todo no debe de costar más de 5000 euros.

## Arbeitslosigkeit

**Arbeitslosigkeit heißt: Sie haben keine Arbeit.**

## Beratung

**Sie wollen sich selbständig machen.**

**Eine Beratung kann Ihnen helfen.**

**Sie bekommen dort wichtige Informationen über die Gründung von Unternehmen.**

In jedem Bundesland finden Sie ein IQ-Landesnetzwerk, das Ihnen Kontakte zu Beratungsstellen geben kann.

**Kontakt:**  
[www.netzwerk-iq.de/](http://www.netzwerk-iq.de/)  
[fachstelle-migrantenoeconomie](http://fachstelle-migrantenoeconomie.de)  
[www.wir-gruenden-in-deutschland.de](http://www.wir-gruenden-in-deutschland.de)

## Berufsunfähigkeitsversicherung

**Die Berufsunfähigkeitsversicherung ist eine Versicherung.**

Sie zahlt Ihnen Geld, wenn Sie in Ihrem Beruf nicht mehr arbeiten können.

Die **Versicherung** ist freiwillig. Das heißt: Sie entscheiden selber, ob Sie eine Berufsunfähigkeitsversicherung haben wollen oder nicht. Für die Versicherung bezahlen Sie monatliche Beiträge.

Ein Beispiel:  
 Eine Bäckerin bekommt plötzlich eine schwere Allergie gegen Mehlstaub. Sie darf nicht mehr als Bäckerin arbeiten. Die Berufsunfähigkeitsversicherung zahlt der Bäckerin 10 Jahre lang jeden Monat 600 Euro.

## Desempleo

**Desempleo significa que no tiene trabajo.**

## Asesoramiento

**Quiere hacerse autónomo.**

**Un asesoramiento puede ayudarle.**

**En el asesoramiento recibe importante información sobre el proceso de emprendimiento.**

En cada Estado federado puede encontrar una red IQ-Landesnetzwerk (Red "Integración a través de la Cualificación") que le puede proporcionar el contacto con los centros de asesoramiento.

**Contacto:**  
[www.netzwerk-iq.de/](http://www.netzwerk-iq.de/)  
[fachstelle-migrantenoeconomie](http://fachstelle-migrantenoeconomie.de)  
[www.wir-gruenden-in-deutschland.de](http://www.wir-gruenden-in-deutschland.de)

## Seguro por incapacidad laboral (Berufsunfähigkeitsversicherung)

**El seguro por incapacidad laboral es un seguro.**

Recibe dinero en caso de que no pueda trabajar más en su profesión.

El **seguro** es opcional. Es decir, usted es quién decide si quiere o no un seguro por incapacidad laboral. Para este seguro se debe pagar mensualmente una cantidad.

Por ejemplo:

Un panadero le sale repentinamente una alergia severa al polvo de harina. Usted ya no puede trabajar como panadero. El seguro por incapacidad paga al panadero durante 10 años 600 € mensualmente.

## Betriebliche Versicherungen

### Betriebliche Versicherungen schützen Ihr Unternehmen, Ihren Betrieb.

Sie helfen, wenn es zum Beispiel in Ihrem Unternehmen brennt: Dafür gibt es eine Brandschutzversicherung. Oder wenn Maschinen kaputt gehen: Dafür gibt es eine Maschinenversicherung.

Es gibt viele betriebliche Versicherungen. Welche betrieblichen Versicherungen für Sie nötig sind, hängt von Ihrem Unternehmen ab.

## Betriebshaftpflicht

### Die Betriebshaftpflicht ist eine Versicherung für Ihr Unternehmen.

Die **Versicherung** ist wichtig für Ihr Unternehmen, wenn Sie oder Ihre Mitarbeiter/innen aus Versehen bei der Arbeit etwas kaputt machen. Oder wenn andere Leute zum Beispiel aus Versehen verletzt werden.

Die Betriebshaftpflichtversicherung gehört zu den **betrieblichen Versicherungen**.

Ein Beispiel:

Ein Café-Mitarbeiter hat im Café Wasser auf dem Boden verschüttet.

Eine Besucherin fällt hin und bricht sich den Arm.

Die Besucherin kann wegen dem gebrochenen Arm 6 Wochen lang nicht arbeiten.

Die Betriebshaftpflichtversicherung zahlt der Besucherin Geld wegen der Schmerzen am Arm. Und den Arbeitslohn von der Besucherin für 6 Wochen. Ohne Betriebshaftpflicht muss der Cafébesitzer das Geld für die Besucherin selber bezahlen.

Neben der Betriebshaftversicherung gibt es auch eine Berufshaftpflichtversicherung, die ist wichtig für spezielle Berufe. Zum Beispiel für Ärzte und Ärztinnen oder Berater und Beraterinnen.

## Seguros para empresa

### Los seguros para empresa protegen su empresa.

Ayudan, por ejemplo, cuando hay un incendio en su empresa: hay un seguro de incendios. O si las máquinas se estropean: hay un seguro de maquinaria.

Hay muchos tipos de seguros para empresas. El tipo de seguro de empresa adecuado para usted, dependerá de su empresa.

## Responsabilidad general de la empresa (Betriebshaftpflicht)

### La responsabilidad general de la empresa es un seguro para su empresa.

El seguro es importante para su empresa en caso de que usted o sus empleados rompan accidentalmente algo en el trabajo. O en caso de que otras personas, por ejemplo, se lesionen accidentalmente. El seguro de responsabilidad general de la empresa pertenece a los seguros de empresa (**betrieblichen Versicherungen**).

Por ejemplo:

Un trabajador de una cafetería ha derramado agua en el suelo de la cafetería. Un visitante se resbala y se rompe el brazo. El visitante no puede trabajar duran-

te 6 semanas a causa de la fractura en el brazo. El seguro de responsabilidad general de la empresa paga al visitante a causa del dolor en el brazo. Y le paga un salario durante esas 6 semanas. Sin responsabilidad general de la empresa debe el propietario de la cafetería pagar él mismo al visitante.

Además del seguro de responsabilidad general de la empresa, existe también un seguro de responsabilidad profesional, que es importante para ciertas profesiones. Por ejemplo, para los médicos o los asesores.

## Buchführung

### Die Buchführung ist eine Dokumentation über die finanzielle Situation von Ihrem Unternehmen.

Sie dokumentieren, wie viel Geld Sie einnehmen und wie viel Geld Sie ausgeben. Für jede Einnahme und Ausgabe brauchen Sie einen Beleg: Also eine Rechnung, einen Kassenbon oder eine Quittung.

Die Dokumentation machen Sie jeden Monat.

Für die Buchführung gibt es Computerprogramme, die Ihnen helfen.

## Businessplan

### Der Businessplan besteht aus einer Tabelle und einem Text. Darin schreiben Sie Ihre Geschäftsidee auf.

In einem Businessplan muss stehen:

- Wer Sie sind, und warum Sie sich selbstständig machen möchten.
- Was Ihre Idee ist und wo der Standort sein soll.
- Warum Ihre Idee gut ist.
- Wie Sie mit Ihrem Unternehmen Geld verdienen können.
- Wie Sie Ihr Unternehmen finanzieren. Das müssen Sie vorrechnen.
- Wer Ihre Kunden sind.
- Wie Sie **Marketing** und Werbung machen.
- Warum Sie besser als die Konkurrenz sind.

- Sie brauchen eine genaue Planungsrechnung: mit Kapitalbedarf, Finanzierung, Eigenbedarf, Kostenplanung, Rentabilitätsvorschau und Liquiditätsplan.

Der Plan muss sehr genau sein. Die Bank oder andere Geldgeber lesen Ihren Businessplan. Dann entscheiden die Geldgeber, ob sie Sie unterstützen.

Lassen Sie sich beraten!

Ein anderes Wort für Businessplan ist (Geschäfts-) Konzept.

## Contabilidad

### La contabilidad es la documentación sobre la situación financiera de su empresa.

Documente la cantidad de dinero que recauda y la cantidad de dinero que gasta.

Para cada entrada y salida de dinero se necesita un justificante, es decir, una factura, un tique o un recibo.

La documentación se hace mensualmente.

Para la contabilidad existen programas informáticos que pueden ayudarle.

## Modelo de negocio

### El modelo de negocio se compone de una tabla y un texto. Ahí debe anotar su idea de negocio.

En un modelo de negocio debe aparecer la siguiente información:

- ¿Quién es y por qué quiere hacerse autónomo?.
- ¿Cuál es su idea y dónde se va a realizar la actividad empresarial?
- ¿Por qué su idea es buena?
- ¿Cómo se puede ganar dinero con su negocio?
- ¿Cómo financia su negocio? Debe hacer los cálculos.
- ¿Quiénes son sus clientes?
- ¿Cómo se da a conocer (marketing, publicidad)?
- ¿Por qué eres mejor que la competencia?

- Es necesario un presupuesto exacto: con necesidad de capital, financiación, necesidad propia, planificación de costes, plan de rentabilidad prevista y plan de liquidez. Después los prestamistas deciden si van a apoyarlo.

¡Déjese asesorar por nosotros!

Otra palabra para denominar modelo de negocio sería concepto (de negocio).

## Coach/Coaching

**Coaching ist ein englisches Wort. Coaching bedeutet: Training, Betreuung, Beratung.**

Wenn Sie ein Unternehmen gründen, können Sie von einem Coach Hilfe bekommen. Der Coach begleitet Sie und hilft Ihnen bei der Gründung Ihres Unternehmens. Die Hilfe ist intensiv. Normalerweise kostet ein Coach viel Geld.

Aber: Sie können Geld für die Kosten für einen Coach beantragen.

Sie stellen den Antrag bei der KfW Mittelstandsbank.

Die KfW Mittelstandsbank gehört zum Staat. Wenn Ihre Gründungsidee gut ist, übernimmt die Bank einen großen Teil der Kosten für den Coach.

Ihr Antrag wurde positiv entschieden? Dann begleitet der Coach Sie für ein Jahr bei der Gründung von Ihrem Unternehmen.

### Darlehen

Lesen Sie unter **Kredit**.

## Eigenkapital

**Sie besitzen Geld, das Sie für die Finanzierung Ihres Unternehmens verwenden wollen. Das Geld ist Ihr Eigenkapital.**

Auch Gegenstände können Eigenkapital sein.

Ein Beispiel:

Sie haben einen Computer, den Sie für Ihr Unternehmen brauchen. Dann ist der Computer auch Eigenkapital.

Etwas Besonderes ist ein Haus oder ein Grundstück. Denn der Wert des Hauses kann Eigenkapital sein, auch wenn Sie

das Haus nicht für Ihr Unternehmen brauchen:

Denn Sie können die Bank fragen, ob die Bank Ihr Haus mitbesitzen will.

Man nennt das eine Beleihung. Dafür gibt die Bank Ihnen einen **Kredit**.

Aber: Wenn Ihr Unternehmen nicht gut läuft, verlieren Sie vielleicht das Haus.

Dann gehört das Haus der Bank.

## Coach/Coaching

**Coaching es una palabra inglesa. Coaching significa: formación, supervisión, asesoramiento.**

Cuando quiera fundar una empresa, un coach puede ayudarle.

El coach le guiará y ayudará en el proceso de emprendimiento de su empresa. La ayuda es intensiva. Por lo general, un coach cuesta mucho dinero.

Pero: puede solicitar dinero para los costes de un coach. Debe solicitarlo en el banco KfW para pyme (KfW Mittelstandsbank).

El banco KfW para pyme (KfW Mittelstandsbank) pertenece al Estado. Si su idea de negocio es buena, el banco se hace cargo de una gran parte de los costes del coach.

¿Le ha sido concedida su solicitud? Entonces, el coach le acompañará durante un año en el proceso de emprendimiento de su empresa.

### Préstamos

Lee el apartado "**crédito**".

## Capital propio

**Tiene el dinero que desea utilizar para financiar su negocio. El dinero es su capital propio.**

El patrimonio puede ser también capital propio.

Un ejemplo:

Tiene un ordenador que necesita para su empresa. Entonces, el ordenador es también capital propio.

Algo especial es una casa o un terreno. El valor de la casa puede ser capital propio, incluso aunque no necesite la casa para empresa:

Puede preguntar al banco si quiere ser copropietario de su vivienda. Esto se denomina préstamo sobre garantía real. Para ello, el banco le concede un **crédito**.

Pero: si su empresa no funciona bien, puede perder su vivienda.

Entonces, la casa pertenece al banco.

## Einkaufsgemeinschaft

**Eine Einkaufsgemeinschaft ist eine Gruppe von Unternehmerinnen und Unternehmern.**

Die Gruppe kauft zusammen ein. Für größere Mengen muss man oft Zusammen kann die Gruppe größere Mengen einkaufen. weniger Geld bezahlen.

## Einkommensteuer

**Mit Ihrem Unternehmen verdienen Sie Geld. Das Geld ist Ihr Einkommen. Von dem Einkommen müssen Sie auch Geld an den Staat zahlen. Das Geld für den Staat heißt Einkommensteuer.**

## Einstiegsgeld

**Einstiegsgeld ist Geld für die Gründungsphase eines Unternehmens.**

Sie wollen sich selbständig machen und Sie bekommen **Arbeitslosengeld 2**?

Dann können Sie beim **Jobcenter** einen Antrag auf **Einstiegsgeld** stellen. Sprechen Sie mit Ihrer Arbeitsvermittlerin oder Ihrem Arbeitsvermittler.

Die Höhe des Einstiegsgeldes richtet sich nach Ihren Lebensumständen und wird maximal 24 Monate gezahlt

<http://www.arbeitsagentur.de/web/content/DE/BuergerinnenUndBuerger/Arbeitslosigkeit/Grundsicherung/Ihre-Chance/Einstiegsgeld/index.htm>

Das **Jobcenter** regelt, wie lange Sie das Geld bekommen.

Das Jobcenter muss Ihnen das Einstiegsgeld nicht geben. Wenn Ihre **Geschäfts-idee** gut ist, bekommen Sie vielleicht das Einstiegsgeld.

Sie benötigen eine positive Stellungnahme einer „**Fachkundigen Stelle**“.

## Comunidades de compra

**Una comunidad de compra es un grupo de empresas.**

El grupo compra en conjunto. En conjunto pueden comprar grandes cantidades. A menudo hay que pagar menos dinero por cantidades grandes.

## Impuesto sobre la renta de las personas físicas (Einkommensteuer)

**Con su empresa gana dinero. El dinero es su ingreso. Se debe pagar al Estado dinero de los ingresos. El dinero para el Estado se llama impuesto sobre la renta de las personas físicas (IRPF).**

## Prestación para el inicio de una actividad laboral (Einstiegsgeld)

**La prestación para el inicio de una actividad laboral es dinero para la fase de emprendimiento de una empresa.**

¿Quiere hacerse autónomo y está recibiendo una prestación por desempleo 2? Entonces puede solicitar en la Oficina de Trabajo (Jobcenter) la **prestación para el inicio de una actividad laboral**.

Hable con su agencia de empleo. La cantidad de la prestación para el inicio de una actividad laboral depende de sus circunstancias individuales. Se pagará como máximo 24 meses.

<http://www.arbeitsagentur.de/web/content/DE/BuergerinnenUndBuerger/>

Arbeitslosigkeit/Grundsicherung/Ihre-Chance/Einstiegsgeld/index.htm

**La Oficina de Trabajo (Jobcenter)** no debe darle la prestación para el inicio de una actividad laboral. Si su idea de negocio es buena, puede que le concendan la prestación para el inicio de una actividad laboral.

Necesitas una opinión positiva de un **“organismo competente en dicha materia”**.

## Einzelunternehmen

### Dies ist die einfachste Form eines Unternehmens in Deutschland.

Dafür macht man eine Gewerbeanmeldung. Dann ist man ein Einzelunternehmen.

Die Betriebsgründung ist sehr einfach, aber: die Person haftet mit ihrem privaten Vermögen und ihrem Geschäftsvermögen.

#### Fachkundige Stellungnahme

Siehe **Tragfähigkeitsbescheinigung**.

## Finanzamt

### Das Finanzamt ist eine Behörde vom Staat.

An das Finanzamt müssen Sie Steuern zahlen.

Welche Steuern Sie bezahlen müssen, hängt von verschiedenen Dingen ab.

Zum Beispiel:

- Ob Sie **Freiberuflerin/Freiberufler** oder **Gewerbetreibende/Gewerbetreibender/** sind (siehe **Gewerbesteuer**).

- Ob Sie viel oder wenig Geld mit Ihrem Unternehmen verdienen (siehe **Umsatzsteuer**).

- Welche **Rechtsform** Ihr Unternehmen hat (siehe **Körperschaftsteuer/Einkommensteuer**).

- Ob Sie ein Haus/Firmengebäude haben oder nicht (siehe **Grundsteuer**).

## Förderung

### ist Geld für Unternehmen. Das Geld gibt es als Zuschuss oder als Kredit oder Darlehen.

Es gibt viele Förderungen:

- vom Staat,
- von den Bundesländern,
- auch Städte und Gemeinden helfen

manchmal, wenn man sich selbstständig machen will. Der **Gründungszuschuss** und das **Einstiegs-geld** sind auch Förderungen.

## Empresa individual

### Esta es la forma más simple para una empresa en Alemania.

Para ello, se debe hacer el registro de su empresa (Gewerbeanmeldung).

Después de realizar el registro, uno es ya una empresa individual.

La creación de la empresa es muy simple, pero la persona es responsable con sus bienes privados y sus activos empresariales.

#### Opinión de profesionales

Véase **Opinión de un organismo competente (Tragfähigkeitsbescheinigung)**.

## Agencia Tributaria (Finanzamt)

### La Agencia Tributaria es una oficina del Estado.

Debe pagar impuestos a la Agencia Tributaria. El tipo de impuestos que debe pagar depende de varias cosas.

Por ejemplo:

- Si es **profesional liberal (Freiberuflerin/Freiberufler)** o **comerciante (Gewerbetreibende/Gewerbetreibender)** (véase **impuesto sobre actividades económicas (Gewerbesteuer)**)

- Gana mucho o poco dinero con su empresa. (véase **impuesto sobre el volumen de ventas (Umsatzsteuer)**)

- ¿Qué **forma jurídica** tiene su empresa? (véase **impuesto sobre sociedades (Körperschaftsteuer)/impuesto sobre la renta de las personas físicas (Einkommensteuer)**).

- Si tiene o no una casa/oficina (véase **impuesto sobre bienes inmuebles (Grundsteuer)**).

## Ayudas

### Es dinero para la empresa. El dinero se da a través de ayudas económicas, créditos o préstamos.

Existen muchas ayudas:

- del Estado,
- de los Estados federados,

- las ciudades y los municipios ayudan también a veces, si uno quiere ser autónomo.

## Freiberuflerinnen/Freiberufler/Freie Berufe/ freiberufliche Tätigkeit

### Es gibt zwei Arten von Selbstständigen: Freiberuflerinnen und Freiberufler oder Gewerbetreibende.

Freiberuflerinnen und Freiberufler:

- arbeiten in der Wissenschaft,
- machen Kunst,
- sind Schriftstellerinnen oder Schriftsteller,
- arbeiten als Therapeutinnen und Therapeuten oder als Ärztinnen und Ärzte.

Freiberuflerinnen und Freiberufler haben meistens studiert. Es gibt eine Liste für alle Freien Berufe. Sie finden die Liste zum Beispiel im Internet: [www.freie-berufe.de](http://www.freie-berufe.de). Wenn Ihr Beruf oder Ihre Arbeit nicht

in der Liste stehen, dann fragen Sie das Finanzamt. Das Finanzamt prüft dann, ob Sie Freiberuflerin/Freiberufler oder Gewerbetreibende/Gewerbetreibender sind. Manchmal ist der Unterschied nicht klar. Dann entscheidet das Gericht. Freiberuflerinnen und Freiberufler müssen Ihre Unternehmen nicht als **Gewerbe** anmelden. Freiberuflerinnen und Freiberufler zahlen keine **Gewerbesteuer**.

## Fremdkapital

### Manchmal braucht man für die Gründung eines Unternehmens viel Geld. Wenn man selbst nicht genug Geld hat, muss man sich Geld für das Unternehmen leihen. Das geliehene Geld nennt man dann Fremdkapital.

Ein Kredit oder ein Darlehen von der Bank sind zum Beispiel Fremdkapital. Oder Sie leihen sich für Ihr Unternehmen Geld von einem Freund oder einer Verwandten. Das ist dann auch Fremdkapital.

Auch **Förderungen** vom Staat, von den Bundesländern oder der Stadt sind Fremdkapital. Mit dem **Eigenkapital** und dem Fremdkapital sichern Sie die Finanzierung Ihrer Geschäftsidee.

Las subvenciones del Estado alemán para fomentar la creación de empresas por parte de desempleados (Grün-

dungszuschuss) y la prestación para el inicio de una actividad laboral (Einstiegsgeld) son también ayudas.

## Profesional liberal/profesiones liberales/ actividades profesionales liberales

### Existen dos tipos de autónomos: Profesional liberal (Freiberufler(in)) o comerciante (Gewerbetreibende(r)).

Profesional liberal:

- trabajan en el campo de la ciencia
- en el campo del arte
- son escritores
- trabajan como terapeutas o médicos

Los profesionales liberales han estudiado la mayoría. Existe una lista con las profesiones liberales.

Puede encontrar la lista de profesiones liberales en la siguiente página web: [www.freie-berufe.de](http://www.freie-berufe.de).

Si su profesión o su trabajo no está en la lista, entonces pregunta a la Agencia Tributaria.

La Agencia Tributaria comprueba si es profesional liberal o comerciante. A veces la diferencia no es clara.

Entonces decide el tribunal. Los profesionales liberales no deben registrar su empresa como **comercio (Gewerbe)**. Los profesionales liberales no pagan ningún **impuesto sobre actividades económicas (Gewerbesteuer)**.

## Capital ajeno (Fremdkapital)

### A veces se necesita mucho dinero para la creación de una empresa. Si uno no dispone del suficiente dinero, tiene que pedir prestado. El dinero prestado se llama capital ajeno.

Un crédito o un préstamo del banco son por ejemplo capitales ajenos. Puede prestarle dinero un amigo o un familiar. Esto es también capital ajeno.

Las ayudas del Estado, de los Estados federados o de los municipios son también capitales ajenos. Con el capital propio y el capital ajeno asegura la financiación de su idea de negocio.

## Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR)

### Die Gesellschaft bürgerlichen Rechts ist eine Rechtsform für ein Unternehmen.

Sie gründen zusammen mit einer anderen Person oder mit mehreren Personen ein Unternehmen. Dann ist Ihr Unternehmen eine Gesellschaft bürgerlichen Rechts.

Die Abkürzung dafür heißt GbR.

Die GbR ist eine Personengesellschaft.

Eine GbR ist wie ein Einzelunternehmen, nur sind es mehrere Personen.

Sie brauchen für eine GbR kein Stammkapital. Sie haften aber für die andere Personen mit.

Die Regeln für eine GbR stehen im Bürgerlichen Gesetzbuch.

## Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)

### Die Abkürzung für Gesellschaft mit beschränkter Haftung heißt: GmbH.

Die GmbH ist eine **Rechtsform** für ein Unternehmen. Die GmbH gehört zu den Kapitalunternehmen.

Eine GmbH können Sie alleine oder mit anderen gründen.

Wenn Sie eine GmbH gründen wollen, brauchen Sie mindestens 25.000 Euro.

Jeder Gesellschafter/jede Gesellschafterin muss mindestens 100 Euro einzahlen. Alle zusammen müssen mindestens 25.000 Euro einzahlen.

Die 25.000 Euro sind dann das Stammkapital von Ihrer GmbH.

Das heißt: Die GmbH besitzt 25.000 Euro.

Die 25.000 Euro können zum Teil auch Sachwerte sein.

Zum Beispiel: Maschinen, Autos, Kopierer.

Was heißt beschränkte Haftung?

Ein Beispiel:

Herr Miller besitzt 60.000 Euro. Er hat eine GmbH gegründet. Er hat von seinem Geld 25.000 Euro für seine GmbH als Stammkapital gezahlt. Nun hat die GmbH von Herrn Miller einen großen Fehler gemacht. Der Verkauf einer Ware ist nicht gut gelaufen. Die GmbH ist nicht mehr zahlungsfähig. Die GmbH kann Rechnungen nicht mehr bezahlen. Die GmbH muss aber noch 40.000 Euro Schulden an eine Lieferfirma bezahlen. Das sind 15.000 Euro mehr als das Stammkapital von der GmbH.

Herr Miller muss die fehlenden 15.000 Euro nicht von seinem privaten Geld bezahlen. Die Haftung beschränkt sich auf die 25.000 Euro Stammkapital.

## Sociedad civil (S.C) –

### Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR))

#### La sociedad civil es una forma jurídica de una empresa.

Si funda una empresa con otra o con más personas, entonces la empresa es una sociedad civil.

La abreviatura de la sociedad civil es S.C. La sociedad civil es una sociedad personalista.

Una sociedad civil es como una empresa individual, pero con más personas. Para

la sociedad civil no se exige ningún capital social. Pero los socios responden mancomunada y directamente de las deudas de su negocio.

La regulación para una S.C se encuentra en el código civil (Bürgerlichen Gesetzbuch).

## Sociedad de responsabilidad limitada (SRL)

### – Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)

#### La abreviatura de la sociedad de responsabilidad limitada es SRL.

La SRL es una **forma jurídica** para una empresa. La SRL pertenece a las sociedades mercantiles.

Puede fundar una SRL solo o con otras personas.

Si desea fundar una SRL, se necesitan al menos 25.000 €.

Cada socio debe depositar al menos 100 €. En total deben reunir por lo menos 25.000 €.

Los 25.000 € son entonces el capital de su SRL.

Esto significa que la SRL tiene 25.000 €. Los 25.000 € pueden ser en parte bienes.

Por ejemplo: maquinaria, automóviles, fotocopiadoras.

¿Qué es responsabilidad limitada?

Por ejemplo:

El Sr. Miller tiene 60.000 €. Ha fundado una SRL. Ha pagado de su dinero 25.000 € para su SRL como capital social. Ahora bien, la SRL del Sr. Miller ha cometido un error. La venta de una mercancía no ha ido bien. La SRL ya no es solvente. La SRL no puede pagar más las facturas. Y aún tiene que pagar la SRL 40.000 € de la deuda de un proveedor. Son 15.000 € más que el capital social que tiene la SRL. El Sr. Miller no debe pagar los 15.000 € que faltan de su capital privado. La responsabilidad se limita a los 25.000 € del capital social.

Damit die Lieferfirma die fehlenden 15.000 Euro bekommt, kann die Lieferfirma vor Gericht eine Klage gegen die GmbH stellen. Die Lieferfirma kann also nicht Herrn Miller persönlich verklagen, sondern nur die GmbH.

Die GmbH ist eine juristische Person: Eine juristische Person kann vor Gericht gehen und eine Prozess führen (klagen)

und vor Gericht gestellt werden (verklagt) werden.

Allerdings haftet man in vielen Fällen persönlich, z.B. wenn man einen Firmenkredit bei einer Bank aufgenommen hat oder wenn man bei Liquiditätsproblemen zu spät reagiert.

Eine GmbH muss ins **Handelsregister** eingetragen werden.

## Gewerbe

### Sie betreiben ein Gewerbe.

Ein Lebensmittelgeschäft ist zum Beispiel ein Gewerbe. Oder ein Imbiss. Oder ein Autohandel.

Auch ein Handwerksbetrieb ist ein Gewerbe. Eine Tischlerei zum Beispiel. Oder eine Schneiderei.

Oder Sie bieten eine Dienstleistung an. Der Friseur zum Beispiel, der Transportfahrer oder die Versicherungsvertreterin.

Sie müssen ein Gewerbe beim Gewerbeamt anmelden. Sie bekommen eine Bescheinigung über die Anmeldung. Die Bescheinigung heißt: Gewerbeschein.

Einige Gewerbe sind zulassungsbeschränkt, das heißt, Sie müssen eine besondere Qualifikation nachweisen, bevor Sie Ihr Gewerbe anmelden können. Sie müssen auch Steuern für Ihr Gewerbe bezahlen: **Gewerbesteuern**.

## Gewerbsteuer

### Gewerbsteuer muss man bezahlen, wenn man ein Gewerbe hat.

Sie haben zum Beispiel ein Lebensmittelgeschäft. Wenn Ihr Geschäft gut läuft, machen Sie Gewinn. Sie müssen von dem Gewinn etwas Geld an die Stadt oder den Landkreis abgeben. Das Geld für die Stadt/den Landkreis heißt

Gewerbsteuer. Die Abgabe kann je nach Stadt unterschiedlich hoch sein.

Wenn man sehr wenig Gewinn macht, muss man manchmal keine Gewerbesteuer bezahlen. Lassen Sie sich beraten.

El proveedor puede hacer una demanda ante los tribunales contra la SRL para que el proveedor reciba los 15.000 € que le faltan. El proveedor no puede demandar personalmente al Sr. Miller, sino a la SRL.

La SRL es una persona jurídica: una persona jurídica puede ir ante los tribunales y demandar y puede ser demandada.

Sin embargo, en muchos casos, se responde personalmente, por ejemplo, si se solicita un préstamo en un banco o si se reacciona demasiado tarde ante los problemas de liquidez.

Una SRL debe estar inscrita en el **registro mercantil (Handelsregister)**.

## Comercio

### Tiene un comercio.

Una tienda de comestibles es por ejemplo un comercio. O un bar. O un concesionario de coches.

Una empresa artesanal es también un comercio. Una carpintería por ejemplo. O una sastrería.

O puede prestar un servicio. Por ejemplo, un peluquero, un camionero o un agente de seguros.

Debe registrar su comercio en la Oficina de Actividad Empresarial (Gewerbe-

amt). Recibe un certificado de registro. El certificado se llama licencia profesional (Gewerbeschein).

Algunos oficios son de admisión limitada, es decir, se debe demostrar una cualificación especial antes de poder registrar su negocio.

También tienen que pagar impuestos de su negocio: **impuesto sobre actividades económicas (Gewerbsteuern)**.

## Impuesto sobre actividades económicas (Gewerbsteuer)

### Se debe pagar el impuesto sobre actividades económicas cuando se tiene un comercio.

Por ejemplo, si tiene un supermercado. Si su tienda va bien, tiene ganancias. Tiene que dar una parte de sus ganancias al Estado o al municipio. El dinero para el Estado o municipio se llama impuesto sobre actividades económicas. La canti-

dad puede variar en función de cada estado. Si uno gana muy poco, no se debe a veces pagar ningún impuesto sobre actividades económicas. Déjese aconsejar.

## Geschäftsidee/Gründungsidee

### Eine Geschäftsidee ist eine Idee für ein neues Unternehmen.

Ein Beispiel:

In Ihrer Stadt gibt es keine Fahrradwerkstatt.

Fahrräder reparieren hat Ihnen schon immer Spaß gemacht. Sie haben nun die Idee, eine Fahrradwerkstatt aufzumachen. Sie glauben, dass die Leute in Ihrer

Stadt eine Fahrradwerkstatt gut gebrauchen können. Und dass Sie damit Geld verdienen können.

Die Fahrradwerkstatt ist Ihre Geschäftsidee.

Ein anderes Wort für Geschäftsidee ist: Gründungsidee.

## (Geschäfts-) Konzept

### (Geschäfts-) Konzept ist ein anderes Wort für Businessplan.

In einem Konzept schreiben Sie Ihre **Geschäftsidee** auf.

In dem Konzept muss stehen, wie Sie mit Ihrem Unternehmen Geld verdienen wollen.

## Gründungskosten

### Gründungskosten sind Kosten für die Vorbereitung von einem neuen Unternehmen. Das Geld bekommen Behörden, Ämter, Notare und Gerichte.

Wenn Sie sich selbständig machen wollen, können Sie manchmal nicht einfach mit der Arbeit beginnen. Vorher brauchen Sie oft noch spezielle Zulassungen oder Genehmigungen von Behörden oder Ämtern. Aber nicht immer. Das hängt von Ihrer Arbeit und Ihrem Beruf ab. Für Zulassungen, Genehmigungen und Anmeldungen müssen Sie dann oft Geld bezahlen.

Ein Beispiel: Sie wollen ein Geschäft aufmachen. Dann müssen Sie vorher ein Gewerbe anmelden. Die Anmeldung kostet Geld. Sie wollen oder Sie müssen Ihr Geschäft auch im Handelsregister eintragen. Dafür brauchen Sie eine Beglaubigung vom Notar. Auch der Notar nimmt Geld für seine Arbeit. Sie müssen für den Eintrag ins Handelsregister auch noch eine Gerichtsgebühr bezahlen.

## Idea de negocio/idea de emprendimiento

### Una idea de negocio es una idea para una nueva empresa.

Por ejemplo:

En su ciudad no hay ningún taller para reparar bicicletas.

Siempre le ha gustado reparar bicicletas. Solo tiene la idea de montar un taller para reparar bicicletas. Cree que las personas de su ciudad pueden necesitar un

taller para reparar bicicletas y que con ello puede ganar dinero. El taller para reparar bicicletas es una idea de negocio.

Otra palabra para idea de negocio es idea de emprendimiento.

## Concepto de negocio

### Concepto de negocio es otra palabra para modelo de negocio.

En un concepto escribe su idea de negocio.

En el concepto debe aparecer cómo quiere ganar dinero con su empresa.

## Costes de emprendimiento

### Los costes de emprendimiento son costes para la preparación de una nueva empresa. El dinero va a parar a autoridades, oficinas, notarios y tribunales.

Si quiere hacerse autónomo, no es tan fácil a veces empezar a trabajar. Antes necesita a menudo permisos o licencias específicas de autoridades u oficinas. Pero no siempre. Depende de su trabajo y su profesión. Para los permisos, licencias y registros tiene que pagar dinero a menudo.

Por ejemplo:

Quiere abrir un negocio.

Entonces debe registrar su negocio anteriormente. El registro cuesta dinero.

Quiere o debe registrar su empresa en el registro mercantil (Handelsregister). Para ello, necesita una acreditación de un notario. Tiene que pagar al notario también por su trabajo. Debe pagar por la inscripción en el registro mercantil también una tasa judicial.

## Gründungszuschuss\*

**Der Gründungszuschuss ist Geld für Personen, die sich selbständig machen wollen.**

Der Gründungszuschuss ist nur für Personen, die **Arbeitslosengeld 1** bekommen.

Wenn Sie noch mindestens 150 Tage **Arbeitslosengeld 1** bekommen, können Sie einen Gründungszuschuss beantragen.

Der Gründungszuschuss ist **Arbeitslosengeld 1** und ein Zuschuss zur Sozialversicherung.

Das Geld kommt von der Agentur für Arbeit. Dort können Sie auch einen Antrag stellen.

Die Agentur für Arbeit muss Ihnen den Gründungszuschuss nicht geben. Aber wenn Ihre **Geschäftsidee/Gründungsidee** gut ist, bekommen Sie vielleicht den Gründungszuschuss.

Sie brauchen für den Gründungszuschuss einen guten **Business-Plan** und eine **fachkundige Stellungnahme**. Die **fachkundige Stellungnahme** stellen zum Beispiel viele Kammern aus.

## Handwerkskammer (HWK)

**Die Handwerkskammer ist eine Institution für Handwerkerinnen und Handwerker.**

**Die Abkürzung dafür heißt: HWK.**

Eine Liste aller Handwerkskammern in Deutschland ist hier zu finden: [www.handwerkskammer.de](http://www.handwerkskammer.de).

Die Institution setzt sich für die Interessen von Handwerkerinnen und Handwerkern ein. Sie bietet technologische und kaufmännische **Beratung** an und unterstützt mit zahlreichen Services in allen Wirtschaftslagen.

Wenn Sie einen Handwerksbetrieb

gründen, müssen Sie Ihr Unternehmen bei der Handwerkskammer eintragen lassen. Die Eintragung kostet Geld. Sie wissen nicht, welches Register das Richtige ist? Ein Berater der Handwerkskammer informiert Sie, welche Unterlagen Sie mitbringen sollen.

Derjenige, der sich NICHT bei der zuständigen Kammer anmeldet, muss mit hohen Strafen rechnen.

\*Stand April 2015

## Ayuda de emprendimiento\*

**La ayuda de emprendimiento es dinero para personas que quieren hacerse autónomas.**

La ayuda de emprendimiento es solo para personas que reciben la **prestación por desempleo 1**.

Si al menos ha recibido la prestación por desempleo 150 días, puede solicitar la **prestación por desempleo 1**.

La ayuda de emprendimiento es una prestación por desempleo 1 y una ayuda económica para el seguro social.

El dinero viene de la Agencia de Trabajo (Agentur für Arbeit). Allí puede también hacer la solicitud.

La Agencia de Trabajo no debe darle la ayuda de emprendimiento. Pero si su **idea de negocio o de emprendimiento** es buena, puede recibir la ayuda/subvención de emprendimiento.

Necesita para la ayuda de emprendimiento un buen **modelo de negocio** y una **opinión profesional**. Por ejemplo, las cámaras pueden aconsejarle.

## Cámara de artesanía – Handwerkskammer (HWK)

**La Cámara de artesanía es una institución para los artesanos.**

Se puede encontrar una lista con todas las Cámaras de artesanía en Alemania en la siguiente página web:

[www.handwerkskammer.de](http://www.handwerkskammer.de).

La institución aboga por los intereses de los artesanos.

Ofrece **asesoramiento** técnico y comercial y apoyo en todas las situaciones económicas, con numerosos servicios.

Si quiere fundar una empresa artesanal,

debe registrar su empresa en la Cámara de artesanía. El registro cuesta dinero. ¿No sabe qué tipo de registro es el correcto? Un asesor de la Cámara de artesanía le informa de los documentos que debe llevar.

Aquel que no se inscriba en la Cámara correspondiente, debe enfrentarse a elevadas sanciones.

\*A partir de 2015

## Handwerksrolle

### Die Handwerksrolle ist eine Liste, ein Register.

Das Register führt eine regionale **Handwerkskammer**: alle Mitglieder sind im Register eingetragen.

Das Register hat drei Bereiche: 1. zulassungspflichtige Handwerke, 2. handwerksähnliche Berufe und 3. Sonstige.

1. **Zulassungspflichtige** Handwerke sind die Berufe, für die man eine Qualifikation nachweisen muss, wenn man diese selbstständig ausüben möchte. Zum Beispiel KFZ-Mechatroniker, Augenoptikerin, Zahntechniker oder Friseurin.

Eine Liste aller Berufe ist in der sogenannten Anlage A der Handwerksordnung zu finden: <http://www.zdh.de/daten-und-fakten/das-handwerk/gewerbe-anlage-a.html>

Um ein Handwerk aus dieser Liste selbstständig auszuüben, brauchen Sie eine Berufsqualifikation. Zum Beispiel den **Meistertitel**.

Es gibt auch Ausnahmen. Ihr Berater/Ihre Beraterin kann Sie zu Ausnahmeregelungen informieren und sagen, was Ihnen anerkannt wird.

2. Die anderen handwerklichen Berufe sind zulassungsfrei, das heißt sie können ausgeübt werden, ohne eine besondere Qualifikation nachzuweisen. Damit können Sie sich auch in das Verzeichnis der zulassungsfreien Handwerke eintragen lassen. Ein Schuhmacher, eine Textilträgerin oder ein Fliesenleger sind zum Beispiel zulassungsfrei.

## Industrie- und Handelskammer (IHK)

### Industrie- und Handelskammern sind die Institution für Gewerbetreibende. Die Abkürzung dafür heißt: IHK.

Die Institutionen setzen sich für die Interessen von **Gewerbetreibenden** ein.

Wenn Sie ein Gewerbe anmelden, sind Sie automatisch Mitglied in einer IHK.

Die Mitgliedschaft kostet Geld.

Wenn Sie mit Ihrem Unternehmen nur sehr wenig Geld verdienen, müssen Sie

als Mitglied kein Geld an die IHK bezahlen.

Wenn Sie ein Gewerbe gründen wollen, können Sie bei der IHK auch eine **Beratung** bekommen.

Die IHK kann Ihnen zum Beispiel sagen:

- Welche **Rechtsform** für Ihr Unternehmen gut ist.

## Registro de oficios

### El registro de oficios es una lista, un registro.

El registro se realiza en la **Cámara de artesanía** de la región: todos los miembros están inscritos en el registro.

El registro tiene 3 áreas: 1. Oficios sujetos a autorización, 2. Oficios de índole artesanal y 3. Otros.

1. Oficios sujetos a autorización son oficios, para los que se requiere certificar una cualificación específica, en caso de que se quiera trabajar como autónomo en dicha actividad. Por ejemplo: mecánico/a de automóviles, óptico/a, técnico/a dental o peluquero/a. Podéis encontrar una lista con todas las profesiones en la siguiente dirección de la Cámara de artesanía: <http://www.zdh.de/daten-und-fakten/das-handwerk/>

gewerbe-anlage-a.html. Para ser autónomo en cualquiera de esos oficios, se necesita una cualificación profesional. Por ejemplo, un **título de maestría (Meistertitel)**.

Existen también excepciones. Su asesor puede informarle sobre dichas excepciones y le dirá qué es lo que se le puede reconocer.

2. Los otros oficios de índole artesanal son oficios no sujetos a autorización, es decir, se pueden ejercer sin necesidad de certificar cualquier cualificación. Así que podéis hacer el registro en el directorio de los oficios no sujetos a autorización. Por ejemplo, un zapatero, lavadero de ropa, o un embaldosador son oficios no sujetos a autorización.

## Cámaras de comercio e industria – Industrie- und Handelskammer (IHK)

### Las Cámaras de comercio e industria son las instituciones para los comerciantes.

Las instituciones abogan por los intereses de los **comerciantes**. Es miembro automáticamente de una Cámara de comercio cuando realiza el registro de un comercio. Esa afiliación cuesta dinero.

Si gana poco dinero con su empresa, no debe pagar por ser miembro en la Cámara de comercio.

Puede disponer de un asesor de la Cámara de comercio, en caso de que quiera abrir un negocio.

La Cámara de comercio puede ayudarle, por ejemplo, en los siguientes temas:

- La **forma jurídica** más adecuada para su empresa

- Ob es eine **Förderung** für Ihr Unternehmen gibt. Sie können bei der IHK auch Weiterbildungskurse machen. Die **Beratung** kostet meistens kein Geld. Es gibt in jeder Region in Deutschland eine IHK.

## Kapitalbedarf

**Der Kapitalbedarf ist das gesamte Geld, das Sie für Ihr Unternehmen brauchen.**

Zum Beispiel Geld für: Werbung, Miete, Versicherungen oder Grundstücke, Gebäude, Miete, Maschinen, Fahrzeuge, Löhne, Geld zum Leben, Waren. Auch die **Gründungskosten** gehören zum Kapitalbedarf.

## Körperschaftssteuer

**Dies ist die Steuer, die eine UG und eine GmbH bezahlen müssen. Sie bezahlen 15 % des Gewinns, dies ist die Körperschaftssteuer.**

## Krankentagegeld

**Krankentagegeld ist Geld von einer Versicherung.**

Die **Versicherung** heißt: Krankentagegeldversicherung. weder bei einer privaten Krankenversicherung oder freiwillig bei einer gesetzlichen Krankenversicherung. Wenn Sie als Selbständiger für einige Zeit krank sind und nicht arbeiten können, gibt Ihnen die **Versicherung** Geld zum Leben. Wenn Sie krank sind und nicht arbeiten können, bekommen Sie von der Krankenversicherung Geld für Medikamente und den Arzt. Doch kein Geld zum Leben. Von einer Krankentagegeldversicherung können Sie jedoch Geld zum Leben bekommen. Für wen ist eine Krankentagegeldversicherung wichtig? Als Selbständige/Selbständiger müssen Sie sich selbst krankenversichern: Ent-

- Si existe alguna **ayuda** para su empresa comercio puede hacer cursos complementarios para seguir con su formación. En la mayoría de ocasiones la **asesoría** En cada región de Alemania hay una Cámara de no vale dinero. Además, en la Cámara de comercio.

## Necesidad de capital

**La necesidad de capital es el dinero en conjunto que necesita para fundar su empresa.**

Por ejemplo, el dinero para: blicidad, seguros o mercancías. Terrenos, edificios, alquiler, maquinaria, Los **costes de emprendimiento** forman vehículos, salarios, dinero para vivir, parte de la necesidad de capital.

## Impuesto de sociedades – Körperschaftssteuer

**Es el impuesto que debe pagar una sociedad de responsabilidad limitada mini y una sociedad de responsabilidad limitada. Debe pagar un 15 % de las ganancias. Esto el impuesto de sociedades.**

## Indemnización diaria por enfermedad – Krankentagegeld

**La indemnización es dinero de un seguro.**

El **seguro** se llama seguro de indemnización diaria por enfermedad. de enfermedad para usted : bien con un seguro de enfermedad privado o con un seguro de enfermedad legal voluntario. Si es autónomo y no puede trabajar porque está enfermo durante un tiempo determinado, el seguro le da dinero para vivir. Si está enfermo y no puede trabajar, recibe dinero del seguro de enfermedad para los medicamentos y el médico. Pero, no recibe dinero para vivir. No obstante, puede recibir dinero para vivir por parte de un seguro de indemnización diaria por enfermedad. ¿Para quién es un seguro de indemnización diaria por enfermedad importante? Como autónomo debe tener un seguro

Die Krankentagegeldversicherung ist eine freiwillige Versicherung. Das heißt: Sie entscheiden selber, ob Sie eine Krankentagegeldversicherung brauchen und dafür bezahlen wollen.

## Kredit/Darlehen

### Ein Kredit ist Geld. Das Geld ist geliehen.

Ein Beispiel: Sie haben nicht genug Geld für Ihr Unternehmen. Die Bank leiht Ihnen Geld. Sie zahlen jeden Monat einen Teil von dem Geld an die Bank zurück. Sie zahlen jeden Monat auch noch etwas Extra-Geld für das Leihen an die Bank.

Das Extra-Geld nennt man Zinsen. Die Bank bestimmt, wie viele Zinsen Sie bezahlen müssen. Sie vereinbaren mit der Bank zusammen, wie lange die Bank Ihnen das Geld leiht. Ein anderes Wort für Kredit ist: Darlehen.

## Künstlersozialkasse

### Die Künstlersozialkasse ist eine Sozialversicherung für Künstlerinnen/Künstler, Musikerinnen/Musiker und Publizistinnen/Publizisten.

Die Künstlersozialkasse ist aber nur für **Freiberuflerinnen/Freiberufler** und Selbständige. Dann sollten Sie sich in der Künstlersozialkasse versichern. Die Künstlersozialkasse bezahlt die Hälfte von Ihren **Sozialversicherungsbeiträgen**. Sie selbst bezahlen die andere Hälfte.

Sie sind Künstlerin/Künstler, Musikerin/Musiker oder Publizistin/Publizist?

## Leistungsempfängerin/Leistungsempfänger

### Eine Leistungsempfängerin oder ein Leistungsempfänger ist eine Person. Die Person bekommt Geld vom Staat.

Das Geld vom Staat ist zum Leben oder für die Miete einer Wohnung. Zu dem Geld sagt man auch: Leistungen.

El seguro de indemnización diaria por enfermedad es un seguro voluntario. Es decir, usted es quien decide si necesita dicho seguro y si quiere pagar por ello.

## Crédito/Préstamo

### Un crédito es dinero. El dinero es prestado.

Por ejemplo: No dispone del suficiente dinero para su empresa. El banco le presta dinero. Paga de vuelta mensualmente al banco una parte del dinero. También paga mensualmente algo de dinero extra al banco por el préstamo. El dinero extra se denomina intereses. El banco determina los intereses que debe pagar. Acordará con el banco el tiempo en el que se le prestará el dinero. Otra palabra para crédito es: préstamo.

## Caja social para artistas – Künstlersozialkasse

### La caja social para artistas es un seguro social para los artistas, músicos, y publicistas.

La caja social para artistas es solo para **profesionales liberales** y para autónomos. ¿Es artista, músico o publicista? Entonces, debe asegurarse en la caja social para artistas. La caja social para artistas paga la mitad de la **cantidad de su seguro social**. La otra mitad debe de pagarla usted.

## Perceptor(a) de la prestación

### Un/a perceptor(a) de la prestación es una persona. La persona recibe dinero del Estado.

El dinero del Estado es para vivir o para el alquiler del piso. Ese dinero se denomina prestación.

Leistungen bekommt man:

- weil man arbeitslos ist.
- oder weil man nicht arbeiten darf.
- weil man nicht genug Geld verdient.
- weil die Miete zu hoch ist.
- oder weil das Geld für die Kinder nicht reicht.

Leistungen sind zum Beispiel:

- **Arbeitslosengeld 1**
- **Arbeitslosengeld 2**
- Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz
- Wohngeld
- Kinderzuschlag.

## Liquiditätsplanung/Liquiditätsrechnung

**Die Liquiditätsplanung ist eine Berechnung. Die Berechnung zeigt: Haben Sie genug Geld, um jeden Monat alle Kosten zu bezahlen.**

Die Berechnung wird für die Zukunft gemacht. Sie schreiben für jeden kommenden Monat einzeln auf: Wie hoch sind Ihre Einnahmen. Wie hoch sind Ihre Ausgaben.

Dann ziehen Sie die Ausgaben von den Einnahmen ab. Das Ergebnis ist ein Plusbetrag oder ein Minusbetrag.

Bei einem Minusbetrag müssen Sie überlegen, wie Sie in dem Monat an das fehlende Geld kommen. Denn wenn man nicht mehr zahlen kann, droht die Insolvenz, die Pleite.

Die Liquiditätsplanung gehört zum **Businessplan**.

## Marketing

**Marketing ist ein Fremdwort. Es kommt vom englischen Wort market. Das bedeutet Markt.**

Marketing heißt: Ihre Waren, Produkte oder Dienstleistungen zu verkaufen.

Marketing heißt: Wie bringen Sie Ihre Waren oder Dienstleistungen an die

Kundinnen und Kunden?

Marketing ist alles, was Sie tun, um Ihr Unternehmen erfolgreich zu machen.

Wichtig beim Marketing ist es, Chancen

La prestación se recibe:

- porque uno no tiene trabajo
- o porque uno no debe trabajar
- porque uno no gana suficiente dinero
- porque el alquiler es demasiado alto
- o porque el dinero no alcanza para el cuidado de los hijos

Las prestaciones son por ejemplo:

- **Prestación por desempleo 1**
- **Prestación por desempleo 2**
- Ayudas según la Ley de subsidios para solicitantes de asilo
- Ayuda de alquiler
- Plus para hijos

## Plan de liquidez/Análisis de liquidez

**El plan de liquidez es una calculación. La calculación muestra si se dispone del dinero suficiente para pagar todos los costes mensuales.**

La calculación se hará para el futuro. Anote tanto los ingresos como los gastos que tendrá en los meses siguientes.

Luego descuenta los gastos de los ingresos. El resultado es un importe positivo o negativo.

Si es un importe negativo, debe pensar cómo puede conseguir el dinero que le falta para dicho mes. En caso de que uno no pueda pagar más, existe riesgo de insolvencia, de quiebra.

El plan de liquidez pertenece al **modelo de negocio**.

## Marketing

**Marketing es una palabra extranjera. Proviene de la palabra inglesa market que significa mercado.**

Marketing significa: vender sus mercancías, productos o servicios.

Marketing significa: ¿cómo llegan sus mercancías o servicios al cliente?

Marketing es todo lo que hace para que su empresa tenga éxito.

Lo importante del marketing es conocer las oportunidades para su empresa.

für Ihr Unternehmen zu erkennen. Dazu müssen Sie eine genaue Untersuchung machen: Eine **Wettbewerbsanalyse oder eine Konkurrenzanalyse**.

Sie untersuchen den Markt, die Kundinnen und Kunden und die Konkurrenz. Sie können dann besser beurteilen, wie Sie

Ihr Angebot am besten verkaufen können. Zum Marketing gehört die Auswahl des Angebots (z.B. ob eine breite oder eine schmale Produktpalette angeboten wird), Preisgestaltung, Werbung (alle Maßnahmen, um Ihre Kunden für Sie zu gewinnen, wie z.B. Flyer, Internetauftritt).

## Meistervoraussetzungen

**Sie sind Handwerkerin oder Handwerker. Und Sie wollen sich selbständig machen. Dann müssen Sie in vielen Handwerksberufen Handwerksmeisterin oder -meister sein.**

Sie sind kein Meister oder keine Meisterin?

Aber Sie haben viel Erfahrung und Wissen. Manchmal können Sie auch ohne

Meisterprüfung ein Unternehmen gründen.

Sprechen Sie mit Ihrer Beraterin oder Ihrem Berater.

## Mitbewerberinnen/Mitbewerber/Konkurrenz

**Mitbewerberinnen und Mitbewerber sind andere Unternehmen, die das Gleiche oder etwas Ähnliches anbieten, wie Sie selbst.**

Zum Beispiel:  
Sie wollen in Ihrer Stadt eine Schneiderei aufmachen. Es gibt aber schon fünf andere Schneidereien. Dann sind die

anderen Schneidereien Ihre Mitbewerberinnen und Mitbewerber. Ein anderes Wort dafür ist Konkurrenz.

Para ello debe realizar un análisis específico: un **análisis del sector de la competencia o un análisis de la competencia. Investigue el mercado, los clientes, y la competencia**. Entonces puede evaluar mejor la manera más adecuada para vender su oferta.

Dentro del marketing se incluiría la elección de ofertas (por ejemplo, si se ofrece una amplia o reducida gama de productos), la fijación de precios, la publicidad (todos las medidas para atraer a sus clientes, como por ejemplo, folletos, presencia en Internet).

## Requisitos para el examen de maestría

**Es artesano o artesana y quiere hacerse autónomo. Entonces para muchos oficios de índole artesanal, debe tener un título de maestría que acredite que es experto en el oficio manual o artesanal.**

¿No es ningún maestro de artesanía? Pero sin embargo, tiene mucha experiencia y conocimiento en el oficio. A

veces, sin haber realizado el examen de maestría, puede crear una empresa. Hable con su asesor/a.

## Competidores/competencia

**Competidores son otras empresas, que ofrecen lo mismo o algo parecido a lo que usted ofrece.**

Por ejemplo:  
Quiere abrir en la ciudad una sastrería. Pero ya existen cinco sastrerías más. En

tonces las otras sastrerías son su competencia. Otra palabra para ello es competencia.

## Netzwerke

### Netzwerke sind Kontakte zu anderen Menschen, Gruppen, Organisationen oder Betrieben.

Es gibt persönliche Netzwerke: Das sind alle Kontakte, die Sie haben und die für Ihr Unternehmen wichtig sein können. Es gibt auch Netzwerke für Existenzgründer/Existenzgründerinnen. Das sind Zusammenschlüsse von Organisationen,

die Existenzgründerinnen und Existenzgründern helfen: Durch **Beratung**, Informationen, Qualifizierung, **Coaching**, Kontakte oder mit dem Austausch von Erfahrungen.

## Rechtsformen

### Es gibt verschiedene Rechtsformen von Unternehmen. Für jede Form gibt es andere Regeln und Gesetze.

Es gibt zum Beispiel Regeln dafür:

- Wem das Unternehmen gehört.
- Wer das Risiko trägt, wenn das Unternehmen Schulden macht.
- Wer wichtige Entscheidungen treffen darf.

Es gibt:

- **Einzelunternehmen**

- Personengesellschaften: Zum Beispiel die **GbR**.
- Kapitalgesellschaften: Zum Beispiel die **GmbH**.

Die Rechtsform von einem Unternehmen muss auch im Namen stehen.

Zum Beispiel:

Tischlerei Schmidt GmbH.

## Rentabilitätsvorschau

### Die Rentabilitätsvorschau ist eine Berechnung. Die Berechnung machen Sie für drei Jahre.

In der Rentabilitätsvorschau berechnen Sie:

- Wie viel Umsatz machen Sie in den nächsten drei Jahren.

- Wie viel Kosten haben Sie in den nächsten drei Jahren.

Die Berechnung zeigt, ob Ihr Unternehmen rentabel ist.

## Red

### La red es el contacto con otras personas, grupos, organizaciones o empresas.

Existen redes personales, es decir, todos los contactos que uno tiene y que son importantes para nuestra empresa. Existen redes para los emprendedores. Son agrupaciones de organizaciones

que ayudan a los emprendedores:

En el **asesoramiento**, la información, las cualificaciones, el **coaching**, el contacto con otras personas o el intercambio de experiencias.

## Formas jurídicas

### Existen diferentes formas jurídicas para las empresas. Para cada forma jurídica hay diferentes normas y leyes.

Por ejemplo, existen normas sobre:

- ¿A quién pertenece la empresa?
- ¿Quién soportará el riesgo si la empresa tiene deudas?
- ¿Quién debe tomar las decisiones importantes?

Existen:

- **Empresas individuales**

- Sociedades civiles: por ejemplo, la **S.C**
- Sociedades mercantiles: por ejemplo, la **SRL**

La forma jurídica de una empresa también debe aparecer en el nombre.

Por ejemplo:

Carpintería Schmidt SRL

## Previsión de rentabilidad

### La previsión de rentabilidad es una calculación. El cálculo se hace para tres años.

En la previsión de rentabilidad se calcula:

- ¿Qué cifra de negocios tiene en los próximos tres años?

- ¿Cuántos gastos tiene en los próximos tres años?

El cálculo muestra si su empresa es rentable.

Rentabel heißt:  
Ihr Unternehmen lohnt sich. Sie verdienen in den nächsten drei Jahren mit Ihrem Unternehmen genug Geld.

Sie können alle Kosten für ihr Unternehmen bezahlen.  
Die Rentabilitätsvorschau gehört in den **Business-Plan**.

## Rentenversicherungspflicht

**Die Rentenversicherungspflicht ist ein Gesetz.**

**Rentenversicherungspflicht heißt: Man muss**

**Mitglied in der Rentenversicherung sein.**

**Man muss für die Rentenversicherung bezahlen.**

Das Geld für die Rentenversicherung gehört zu den **Sozialversicherungsbeiträgen**.

einige Freiberufler/Freiberuflerinnen müssen in die gesetzliche Rentenversicherung einzahlen.

Für die meisten Selbständigen gibt es keine Rentenversicherungspflicht.

Wenn Sie selbständig sind und nicht der Rentenversicherungspflicht unterliegen, können Sie freiwillig in die gesetzliche

Für einige Selbständige gibt es aber andere Regeln: Handwerker/Handwerkerinnen, Künstler/Künstlerinnen und

Rentenversicherung einzahlen oder/und eine private Rentenversicherung abschließen.

## Risikoeinschätzung/Risikoanalyse

**Die Risikoanalyse ist eine Untersuchung.**

Sie untersuchen: Gibt es Risiken, an denen mein Unternehmen scheitern kann. Sie analysieren die Stärken und die Schwächen von Ihrem Unternehmen.

Dazu gehören zum Beispiel:

- Der Standort und die Geschäftsräume von Ihrem Unternehmen (**Standortanalyse**)

- Der Markt
- Die Mitbewerberinnen und Mitbewerber (**Wettbewerbsanalyse**)
- Gesetze und Regeln
- Ihre Persönlichkeit
- Ihre Branchenkenntnisse
- Ihr Fachwissen
- Ihre **Netzwerke**

Rentable significa:  
Su empresa merece la pena. Gana con su empresa en los próximos años suficiente dinero. Puede pagar todos los

gastos de su empresa. La previsión de rentabilidad se incluye dentro del **modelo de negocio**.

## Seguro de pensiones obligatorio

**El seguro de pensiones obligatorio es una ley.**

**El seguro de pensiones obligatorio quiere decir**

**que uno debe estar afiliado al seguro de pensiones.**

**Uno debe pagar el seguro de pensiones.**

El dinero para el seguro de pensiones pertenece a las **cotizaciones de la seguridad social**.

tesanos, artistas, y algunos profesionales liberales deben pagar el seguro de pensiones público.

Para la mayoría de los autónomos no hay ningún seguro de pensiones obligatorio.

Si es autónomo y no está sujeto a pagar el seguro de pensiones obligatorio, puede

Para algunos de los trabajadores por cuenta propia, existen otras normas: ar-

pagar el seguro de pensiones público de forma voluntaria o/y hacerse un seguro privado.

## Evaluación del riesgo/Análisis del riesgo

**El análisis del riesgo es un estudio.**

Analiza: si hay riesgos con los que su empresa puede fracasar.

Examina las fortalezas y las debilidades de su empresa.

Esto incluye, por ejemplo:

- La ubicación y las instalaciones de su empresa (**análisis de emplazamiento**)

- El mercado
- Los competidores (**análisis de la competencia**)
- Normas y leyes
- Su personalidad
- Su conocimiento en el sector
- Su conocimiento técnico
- Su red de contactos

## Schufa

**Die Schufa ist eine private deutsche Gesellschaft.**

**Der richtige Name ist: Schufa Holding AG.**

Die Schufa sammelt Informationen von Personen und von Firmen. Die Informationen können zum Beispiel von Geschäftspartnerinnen und Geschäftspartnern, Firmen, Banken und Versicherungen gelesen werden.

Auch Sie selbst können Informationen über Geschäftspartnerinnen und Geschäftspartnern lesen.

Eine Information von der Schufa heißt auch: Schufa-Auskunft.

Wenn Sie eine Waschmaschine zum Beispiel zu spät bezahlt haben, macht die Schufa bei Ihnen einen negativen Eintrag.

Bevor eine Bank einen **Kredit** vergibt, fragt die Bank immer bei der Schufa nach.

Jede Person hat das Recht auf eine Auskunft über die eigenen Informationen bei der Schufa. Wenn etwas nicht stimmt, können Sie das ändern lassen.

## Sozialversicherungsbeiträge

**Sozialversicherungsbeiträge sind Geld.**

**Das Geld bekommen die Sozialversicherungen.**

Die Sozialversicherungen sind vom Staat. Man sagt auch: Gesetzliche Versicherungen.

Es gibt fünf gesetzliche Versicherungen:

- die Rentenversicherung,
- die Arbeitslosenversicherung,
- die Krankenversicherung,
- die Pflegeversicherung,
- die Unfallversicherung.

Die Sozialversicherungen schützen Personen vor Risiken. Die Rentenversicherung schützt Sie zum Beispiel im Alter. Wenn Sie zu alt zum Arbeiten sind. Dann bekommen Sie von der Rentenversicherung Geld.

Selbständige müssen nur für die Krankenversicherung Beiträge bezahlen. Das geht bei gesetzlichen oder privaten Krankenkassen.

Selbständige können freiwillig Geld in die anderen gesetzlichen Sozialversicherungen einzahlen.

Es gibt aber auch Ausnahmen: Handwerker und Handwerkerinnen zum Beispiel müssen 18 Jahre lang in die Rentenversicherung einzahlen. Auch für Künstler/Künstlerinnen und Publizist/Publizistinnen gibt es eine **Rentenversicherungspflicht**.

## Schufa

**La Schufa es una empresa alemana privada.**

**Su nombre verdadero es Schufa Holding AG.**

La Schufa reúne información de personas y empresas. La información puede leerla, por ejemplo, los socios, empresas, bancos y seguros. Además usted puede también leer información sobre los socios. La información de la Schufa se denomina también: información de la Schufa (Schufa-Auskunft).

Por ejemplo, si ha pagado una lavadora, demasiado tarde, recibirá una valoración negativa por parte de la Schufa. Antes de que un banco le conceda un **crédito**, el banco pregunta siempre a la Schufa. Todo el mundo tiene derecho a preguntar a la Schufa por su información personal. En caso de que algo sea falso, puede cambiarlo.

## Cotizaciones a la Seguridad Social

**La cotización a la seguridad social es dinero.**

**El dinero lo recibe la Seguridad Social.**

Los seguros sociales son del Estado. Se puede denominar también seguros obligatorios.

Existen cinco seguros obligatorios:

- Seguro de pensiones
- Seguro de desempleo
- Seguro de enfermedad
- Seguro de asistencia a personas que no pueden valerse por sí mismas
- Seguro de accidentes

Los seguros sociales protegen a los individuos de los riesgos. El seguro de pensiones le protege, por ejemplo, en la vejez. Cuando sea demasiado mayor

para trabajar. Entonces, recibe dinero del seguro de pensiones.

Los autónomos deben pagar solo las cotizaciones del seguro de enfermedad. Esto se da tanto para los seguros públicos o privados.

Los autónomos pueden pagar otro seguro público de forma voluntaria.

Sin embargo, existen excepciones: los artesanos, por ejemplo, deben pagar el seguro de pensiones 18 años.

También hay un **seguro de pensiones obligatorio** para los artistas y publicistas. ¿Tiene trabajadores en su empresa?

Sie haben Angestellte in Ihrem Unternehmen? Dann müssen Sie für die Angestellten Beiträge an Sozialversicherungen bezahlen. Sie zahlen das Geld an die

Krankenkasse von Ihren Angestellten. Die Krankenkasse gibt das Geld dann an die anderen Sozialversicherungen weiter.

## Standortanalyse

### Eine Standortanalyse ist eine Untersuchung.

Sie untersuchen: Welcher Standort ist gut für mein Unternehmen. Welcher Standort gut ist, hängt von verschiedenen Fragen ab:

- Brauchen Sie ein Ladengeschäft?
- Wer soll bei Ihnen kaufen?
- Wo haben Sie vielleicht soziale **Netzwerke**, die für Ihr Unternehmen wichtig sein können?
- Brauchen Sie Laufkundschaft für Ihr Ladengeschäft?

Laufkundschaft nennt man die Kunden, die nicht regelmäßig bei Ihnen einkaufen, sondern zufällig beim Vorbeilaufen in Ihr Geschäft kommen.

- Können Ihre Käufer und Käuferinnen Ihr Geschäft gut erreichen? Zu Fuß, mit Bus und Bahn oder mit dem Auto?
- Gibt es genug Parkplätze?
- Wie hoch ist die Miete?

Wenn Laufkundschaft nicht wichtig ist:

Ist die Miete am Stadtrand vielleicht billiger?

Wichtig bei der Wahl von Ihrem Standort ist auch die **Wettbewerbsanalyse**:

Gibt es Mitbewerber und Mitbewerberinnen an Ihrem Standort?

## Tragfähigkeitsbescheinigung

### Wenn Sie einen Gründungszuschuss oder Einstiegsgehalt beantragen wollen, brauchen Sie eine Tragfähigkeitsbescheinigung.

Eine Tragfähigkeitsbescheinigung ist ein Dokument.

Auf dem Dokument steht: Ihre **Geschäftsidee** und Ihr **Businessplan** sind gut. Sie haben gute Chancen, mit Ihrem

Unternehmen Geld zu verdienen.

Sie bekommen eine Tragfähigkeitsbescheinigung bei einer fachkundigen Stelle. Fachkundige Stellen kontrollieren Ihren Businessplan.

Entonces debe pagar las cotizaciones correspondientes de sus empleados a la Seguridad Social. Paga a la aseguradora

médica por sus empleados. Una vez que la aseguradora médica recibe el dinero, se lo da a la Seguridad Social.

## Análisis de emplazamiento

### Un análisis de emplazamiento es una investigación.

Investige: qué ubicación es buena para su empresa. Una buena ubicación depende de varios factores:

- ¿Necesita una tienda?
- ¿Quién debe ir a comprar?
- ¿Dónde tiene la **red de contactos** que pueden ser importantes para su empresa?
- ¿Necesita clientela de paso para su tienda?
- Con clientela de paso se hace referencia a los clientes que no van regularmente a comprar a su negocio, si no a los cliente que causalmente pasan por delante de su negocio.

- ¿Pueden los compradores llegar fácil a su negocio? a pie, en autobús, tren o coche.
- ¿Hay suficientes plazas de aparcamiento?
- ¿Cuánto vale el alquiler?

Si la clientela de paso no es importante para su negocio:

¿Es más barato quizás el alquiler en las afueras de la ciudad?

Es importante también a la hora de elegir la ubicación el **análisis de la competencia**: ¿Hay otros competidores en dicha ubicación?

## Certificación sobre la sostenibilidad de su negocio

### Si quiere solicitar una ayuda financiera para el emprendimiento o una ayuda para los trabajadores que inician una actividad laboral, necesita un

El certificado sobre la sostenibilidad de su negocio es un documento. En el documento se refleja: que su **idea de negocio** y su **modelo de negocio** son buenos.

Tiene buenas oportunidades de ganar dinero con su empresa. Recibe un certificado sobre la sostenibilidad de su negocio en un organismo competente.

Fachkundige Stellen sind zum Beispiel:

- Industrie- und Handelskammern
- Handwerkskammern
- Kammern für spezielle Berufe: Zum Beispiel Architektenkammer, Ärztekammer
- Fachverbände: Zum Beispiel für **Freie Berufe**
- Banken oder Sparkassen
- Steuerberaterinnen und Steuerberater
- Wirtschaftsprüferinnen und Wirtschaftsprüfer
- Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälte für Wirtschaft

- Unternehmensberaterinnen und Unternehmensberater
- Existenzgründungsvereine

Eine Tragfähigkeitsbescheinigung kostet meistens Geld: ungefähr 50 bis 150 Euro. Es gibt Ausnahmen (z.B. die Startercenter in Nordrhein-Westfalen).

Ein anders Wort für Tragfähigkeitsbescheinigung ist: **Fachkundige Stellungnahme**.

## Umsatzsteuer

**Die Umsatzsteuer ist Geld. Das Geld bekommt das Finanzamt. Die Umsatzsteuer muss immer dann bezahlt werden, wenn etwas verkauft wird.**

Entweder eine Ware: Zum Beispiel Lebensmittel oder Autos.  
Oder eine andere Leistung. Zum Beispiel eine Übersetzung oder ein Webdesign für eine Homepage.  
Das **Finanzamt** verdient bei jedem Verkauf mit: Entweder 19 Prozent. Das ist der normale Betrag für die Umsatzsteuer. Oder 7 Prozent. Das ist die ermäßigte Umsatzsteuer. Die ermäßigte Umsatzsteuer gilt zum Beispiel für Lebensmittel oder eine Hotelübernachtung.

Es gibt auch Leistungen für die keine Umsatzsteuer bezahlt werden muss: Das sind zum Beispiel Leistungen von Ärzten/Ärztinnen, Physiotherapeut/Physiotherapeutinnen oder Versicherungsmakler/Versicherungsmaklerinnen.

Als Unternehmerin oder Unternehmer müssen Sie Umsatzsteuer bezahlen.

Wenn Sie etwas verkaufen, bekommen Sie aber auch Geld für die Umsatzsteuer

Los organismos competentes controlan su modelo de negocio.

Dentro de estos organismo competentes destacan los siguientes:

- Cámaras de industria y comercio
- Cámaras de artesanía
- Cámaras para determinadas profesiones: por ejemplo, Colegios de Arquitectos, Colegio de Médicos
- Asociaciones profesionales: por ejemplo para las **profesiones liberales**
- Bancos o Cajas de ahorros
- Asesores fiscales
- Auditores de cuentas

- Abogados en materia de asuntos económicos
- Consultores de empresas
- Asociaciones para el emprendimiento

La certificación sobre la sostenibilidad de un negocio cuesta dinero: entre 50 y 150 euros aproximadamente. Existen excepciones (por ejemplo: el Startercenter de Renania del Norte-Westfalia). Otra palabra para hacer referencia a la certificación sobre la sostenibilidad de su negocio es: **evaluación de profesionales**.

## Impuesto sobre el volumen de ventas

**El impuesto sobre el volumen de ventas es dinero.**

El dinero lo recibe la **Agencia Tributaria**. El impuesto sobre el volumen de ventas siempre se debe de pagar en caso de que se venda algo.

Ya sea una mercancía: por ejemplo alimentos o autos.

O un servicio: por ejemplo una traducción o un diseño web para un sitio web.

La Agencia Tributaria gana con cada venta que se realice: ya sea un 19 % (impuesto normal sobre el volumen de ventas) o un 7 % (impuesto reducido sobre el volumen de ventas).

El impuesto reducido sobre el volumen de ventas se aplica, por ejemplo, a los alimentos o al alojamiento en hoteles.

Hay servicios en los que no se debe pagar ningún impuesto sobre el volumen de ventas: en este caso, se incluirían, por ejemplo, los servicios de un médico, fisioterapeuta o corredor de seguros.

Como empresario/a debe de pagar el impuesto sobre el volumen de ventas. Si vende algo, recibe también dinero del

von Ihren Kundinnen und Kunden. Sie können nämlich die Umsatzsteuer, die Sie selber bei Ihrem Einkauf für Ihr Unternehmen bezahlt haben, abziehen.

Ein Beispiel:

Sie verkaufen einen Drucker für 119 Euro. Ihr Kunde hat Ihnen 100 Euro für den Drucker und 19 Euro für die Umsatzsteuer bezahlt.

Nun schulden Sie dem **Finanzamt** 19 Euro.

Sie kaufen in derselben Zeit noch beim Großhändler Kopierpapier für Ihr Geschäft ein. Dafür bezahlen Sie 70 Euro: 58,82 Euro für das Papier und 11,18 für die Umsatzsteuer.

Die 11,18 Euro dürfen Sie nun von den 19 Euro für das **Finanzamt** abziehen.

Es bleiben also 7,82 Euro, die Sie bei der nächsten Umsatzsteuerzahlung an das **Finanzamt** abgeben müssen.

Wenn Sie etwas verkaufen, muss auf dem Kassenbon stehen, wie viel Umsatzsteuer Ihre Kundinnen und Kunden bezahlt haben. Nur Kleinunternehmerinnen und Kleinunternehmer müssen keine Umsatzsteuer auf dem Kassenbon angeben.

Manchmal heißt die Umsatzsteuer auch Mehrwertsteuer.

## Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt) (UG)

### Die Abkürzung für Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt) heißt: UG.

Die UG ist eine **Rechtsform** für ein Unternehmen. Die UG gehört zu den Kapitalgesellschaften.

Die UG ist einer **GmbH** sehr ähnlich.

Der größte Unterschied zur **GmbH** ist das Stammkapital.

Das Stammkapital kann bei einer UG nur 1 Euro sein.

Deswegen sagt man manchmal auch: Die UG ist eine **Mini-GmbH**.

Damit das Stammkapital größer wird, müssen jedes Jahr 25% von dem Gewinn für das Stammkapital zurückgelegt werden.

Wenn das Stammkapital 25.000 Euro erreicht hat, wird aus einer UG eine **GmbH**.

Die UG muss ins **Handelsregister** eingetragen werden.

impuesto sobre el volumen de ventas de los clientes. Puede deducir el impuesto sobre el volumen de ventas que ha pagado al haber realizado alguna compra para su negocio.

Por ejemplo:

Vende una impresora por 119 euros.

Su cliente le ha pagado 100 euros por la impresora y 19 euros del impuesto sobre el volumen de ventas. Solo debe a la **Agencia Tributaria** 19 euros. A la misma vez, compra a un mayorista papel de fotocopiadora para su negocio. Para ello paga 70 euros: 58,82 euros para el papel y 11,18 euros del impuesto sobre el volumen de ventas.

Se deben descontar los 11,18 euros de los 19 euros de la **Agencia Tributaria**. Quedarían 7,82 euros, que son los que tendría que pagar a la Agencia Tributaria en el próximo pago del impuesto sobre el volumen de ventas.

Si vende algo, debe aparecer en el recibo qué cantidad de impuestos sobre el volumen de ventas han pagado los clientes. Solo las pequeñas empresas no deben especificar el impuesto sobre el volumen de ventas en el recibo.

A veces el impuesto sobre el volumen de ventas se llama también IVA.

## Sociedad Limitada Mini (UG)

### La abreviatura para denominar esta entidad jurídica alemana es UG.

La UG es una **forma jurídica** de una empresa. La UG se incluiría dentro de las sociedades capitalistas. La UG es muy similar a la sociedad de responsabilidad limitada (S.L.). La mayor diferencia con la S.L. es el capital social.

El capital social puede ser sólo 1 euro en la sociedad limitada mini (UG).

Es por eso que a veces también decimos:

La sociedad limitada mini es una **mini sociedad de responsabilidad limitada**.

Para que el capital social crezca, el 25% de las ganancias anuales debe de permanecer dentro del capital social.

Cuando el capital social llega a € 25.000, la sociedad limitada mini (UG) se transformará en una sociedad de responsabilidad limitada (S.L.).

El registro de la sociedad limitada mini se debe de hacer en el **registro mercantil**.

## Versicherungen

### Versicherungen schützen vor Risiken.

Die Krankenversicherung hilft zum Beispiel, wenn Sie krank sind.

Man zahlt jeden Monat Geld an die Krankenversicherung. Wenn man krank ist und zum Arzt muss, bezahlt die Versicherung den Arzt.

Als Selbständige oder Selbständiger müssen Sie sich um Ihre Versicherungen selber kümmern. Die Krankenversicherung ist Pflicht, Sie müssen sie abschließen.

Es gibt verschiedene Versicherungen, die für Selbständige nötig sein können. Zum Beispiel die **Betriebshaftpflichtversicherung** und die **Berufsunfähigkeitsversicherung**.

Welche Versicherungen für Sie wichtig sind, hängt von Ihrer Arbeit und Ihrem Beruf ab. Gehen Sie am besten zu einer **Beratung**.

Versicherungen sind privat oder gesetzlich. Es gibt zum Beispiel private oder gesetzliche Krankenkassen. Beide haben Vorteile und Nachteile. Lassen Sie sich beraten.

Wenn Sie künstlerisch, kulturell oder geistig arbeiten, können Sie sich in der **Künstlersozialkasse** versichern.

Die Abkürzung für die **Künstlersozialkasse** ist: KSK.

## Werbematerial

### Werbematerial ist Material, das Ihr Unternehmen bekannt macht.

Zum Beispiel

- Zeitungsinserte, Flyer, Plakate, Postwurfsendungen.
- Online-Werbung, Emails, eine eigene Homepage, QR-Codes, social media.

- Werbegeschenke wie Kugelschreiber, Feuerzeuge oder Beutel mit Ihrem Firmenlogo.

Werbematerial ist wichtig, damit Sie neue Kundinnen und Kunden gewinnen.

## Seguros

### Los seguros protegen de los riesgos.

El seguro de enfermedad ayuda, por ejemplo, en caso de que uno esté enfermo.

Uno paga el seguro de enfermedad mensualmente. Si uno está enfermo y debe de ir al médico, el seguro paga al médico.

Si es autónomo, debe ocuparse personalmente de su seguros. El seguro de enfermedad es obligatorio, debe de tener uno.

Existen diferentes tipos de seguros, que pueden ser necesarios para los trabajadores autónomos. Por ejemplo, el **segu-**

**ro contra accidentes del trabajo y el seguro por incapacidad laboral.**

El tipo de seguro que es importante para usted, depende de su trabajo y su profesión. Pida **asesoramiento**.

Existen seguros públicos y privados. Por ejemplo, hay seguros médicos públicos o privados. Ambos tienen ventajas e inconvenientes. Pida asesoramiento.

Si tiene un trabajo artístico, cultural o intelectual, en Alemania, puede asegurarse en la **caja social para artistas (Künstlersozialkasse)**.

## Material publicitario

### El material publicitario es el material que da a conocer su empresa.

Por ejemplo:

- Anuncios en periódicos, folletos, carteles, publicidad por correo.
- Publicidad online, e-mails, página web, códigos QR, medios sociales.

- Regalos promocionales como bolígrafos, mecheros, o bolsas con el logotipo de su empresa.

El material publicitario es importante, para que pueda tener más clientes.

## Wettbewerbsanalyse/Konkurrenz-Analyse

### Eine Wettbewerbsanalyse ist eine Untersuchung.

Sie vergleichen die Situation von Ihrem Unternehmen mit der Situation von anderen Unternehmen in einem ähnlichen Bereich:

- Was bieten die anderen Unternehmen an?
- Was investieren die anderen Unternehmen?
- Was tun die Unternehmen vielleicht in der Zukunft?

Wenn Sie zum Beispiel ein vegetarisches Restaurant eröffnen wollen,

untersuchen Sie die Lage, die Ausstattung und die angebotenen Speisen von anderen vegetarischen Restaurants in Ihrer Stadt.

Dann können Sie die Chancen von Ihrem eigenen Restaurant besser beurteilen.

Weil andere vegetarische Restaurants aus Ihrer Sicht Konkurrenz sind, nennt man das auch Konkurrenz-Analyse.

Die Wettbewerbsanalyse gehört in den **Businessplan**.

## Zulassungen/Erlaubnisse

### Wenn Sie ein Unternehmen gründen, brauchen Sie manchmal spezielle Zulassungen oder Erlaubnisse von Behörden oder Ämtern.

Wenn Sie ein Restaurant aufmachen wollen, brauchen Sie zum Beispiel ein Gesundheitszeugnis und einen Gewerbeschein.

Wenn Sie einen Handwerksbetrieb gründen wollen, brauchen Sie manchmal die **Meistervoraussetzung** und einen Gewerbeschein.

Wenn Sie eine Arztpraxis aufmachen wollen, brauchen Sie eine Erlaubnis von der Ärztekammer.

Im Internet finden Sie auf den Websites von den Bundesländern Informationen, welche Genehmigungen Sie für Ihr Unternehmen brauchen.

Information bekommen Sie auch bei:

- den **Industrie- und Handelskammern**,
- den **Handwerkskammern**,
- oder bei Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälten

Lassen Sie sich beraten.

## Análisis de la competencia/Análisis competitivo

### Un análisis de la competencia es un estudio.

Compare la situación de su empresa con la situación de otras empresas del mismo sector:

- ¿Qué ofrecen las otras empresas?
- ¿En qué invierten las otras empresas?
- ¿Qué podrían hacer las otras empresas en un futuro?

Si quiere, por ejemplo, abrir un restaurante vegetariano, investigue la ubicación, las instalaciones y los menús de otros restaurantes vegetarianos en tu ciudad.

Así puede evaluar mejor las oportunidades de su propio negocio.

También se denomina análisis competitivo porque desde su punto de vista esos restaurantes vegetarianos son competencia para usted.

El análisis de la competencia se incluiría dentro del **modelo de negocio**.

## Autorizaciones/Permisos

### Si quiere fundar una empresa, necesita a veces autorizaciones o permisos especiales de ciertas autoridades u oficinas.

En caso de que quiera abrir un restaurante, necesita, por ejemplo, un certificado sanitario o una licencia de oficio.

Si quiere fundar una empresa artesanal, necesita a veces cumplir con los requisitos que exige el título de maestría o disponer de una licencia de oficio.

Si quiere abrir un consultorio médico, necesita un permiso del Colegio de Médicos.

En Internet puede encontrar en la página web de los estados federados información sobre los permisos que necesita su empresa.

Puede también informarse en:

- Las Cámaras de Industria y Comercio
- Las Cámara de artesanía
- o a través de un abogado/a.

Pida asesoramiento.



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales

in Kooperation mit:



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



**Bundesagentur  
für Arbeit**

Erfolg auf ganzer

Foto: amino2003 – fotolia.com

[www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)

Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“

***„Auch ein Mensch, der zwanzig Sprachen beherrscht, gebraucht seine Muttersprache, wenn er sich in den Finger schneidet.“***

Jean-Paul Belmondo